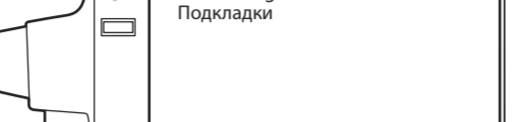
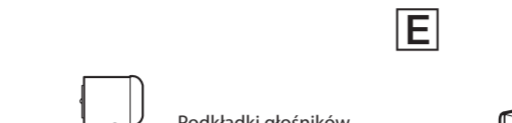
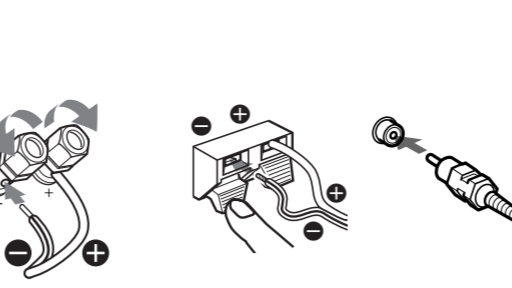
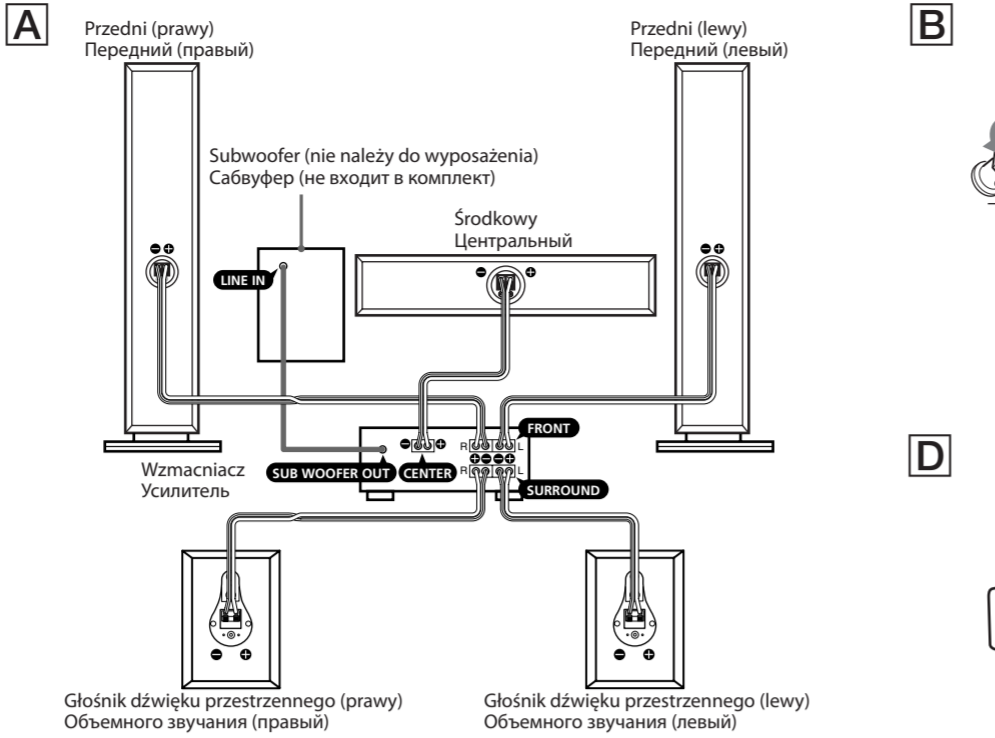




Язык польски
<b>OSTRZEŻENIE</b>
<b>Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, należy chronić ten aparat przed deszczem i wilgocią.</b> Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zastłanami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.
<div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <p>Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.</p>
<b>Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)</b>
<div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <p>Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywaniami odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.</p>
<b>Środki ostrożności</b>
<b>O bezpieczeństwie</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.</li> <li>Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poprosz wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.</li></ul>
<b>O działaniu</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.</li> <li>Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.</li> <li>Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.</li> <li>Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.</li> <li>(Tylko w przypadku głośnika środkowego i głośników dźwięku przestrzennego) Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.</li> <li>Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.</li></ul>
<b>Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru</b>
Głośniki przednie i głośnik środkowy są ekranowane dźwiękiem przestrzennego
Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.
Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.
<b>Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...</b>
→Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.
<b>Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...</b>
→Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.
<b>Jeżeli w głośnikach słychać wycie</b>
Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.
<b>O lokalizacji</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylnej.</li> <li>Nie umieszczaj głośników w miejscach gdzie narażona są na: <ul style="list-style-type: none"><li>— szczególnie wysoką lub niską temperaturę</li> <li>— kurz i bруд</li> <li>— wysoką wilgotność</li> <li>— wibracje</li> <li>— bezpośrednie nasłonecznienie.</li></ul></li> <li>Należy zachować ostrożność umieszczając głośniki na powierzchniach szczególnie traktowanych (napastowanych, naoliwionych, polakierowanych, itd.), może to spowodować ich poplamienie lub odbarwienie.</li></ul>
<b>O czyszczeniu</b>
Czyć obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.
W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.



## Русский

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

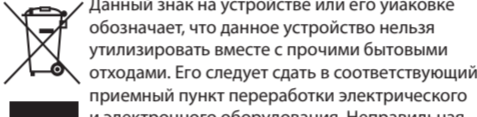
**Для уменьшения риска пожара или электрошока, не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.**

Во избежание поражения электрическим током не вскрываете аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Во избежание поражения электрическим током не вскрываете аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

**Утилизация электрического и элктронного оборудования (электрика иримиеняется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## Для покупателей в России

Акустическая система
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Малайзия

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата производства указана на штриховом коде изделия и/или на коробке.
Например: XX.XXXX
Первые две цифры означают месяц, а последние четыре цифры означают год.

## Меры предосторожности

### По безопасности

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- При попадании жидкости или твердого предмета внутрь системы, то следует соединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.

### По эксплуатации

- Не допускаются непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах громкоговорителей может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- (Только для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания) Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя.
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

**При обнаружении искажения четности на экране находящегося вблизи телевизора**

Передние громкоговорители и центральный громкоговоритель оборудованы магнитным экраном, что позволяет устанавливать их возле телевизора. Однако в некоторых моделях телевизоров может все же наблюдаться искажение цветности. Так как громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями с магнитным экраном, их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

**При обнаружении искажения цветности ...**
→Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

**При повторном обнаружении искажения цветности ...**
→Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

**При возникновении акустической обратной связи**
Переставте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

### По установке

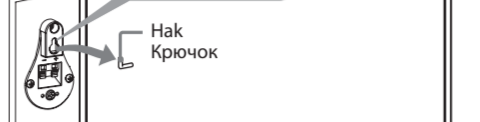
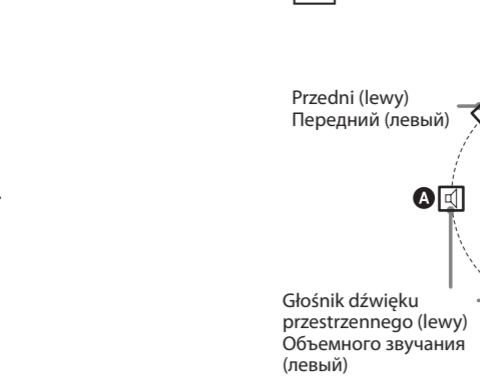
- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонном состоянии.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении со следующими условиями:
  - чрезмерно повышенной или пониженной температуре,
  - повышенной запыленности или загрязненности, —высокой влажности,
  - подвержена сильной вибрации,
  - подвержена прямому попаданию солнечных лучей.
- При установке громкоговорителей на специально обработанной поверхности (воском, маслом, полировкой и т.д.), соблюдайте меры предосторожности, так как это может привести к появлению пятен или отщепиванию.

### По чистке

Чистите корпусы громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неразбавющего моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, мстящие порошки или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## С



<b>Подключение системы</b>
Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A). Длинные кабели громкоговорителей следует использовать для подключения громкоговорителей объемного звучания, а короткие кабели—для подключения передних и центрального громкоговорителей. Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая сабвуфер).
<b>Примечания (B)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.</li> <li>Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.</li> <li>Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.</li> <li>Подробнее о соединениях колонок усилителя, смотрите инструкцию по эксплуатации к усилителю.</li></ul>

<b>Совет</b>
Провода с черными полосами имеют минусовую (–) полярность, и они должны подключаться к минусовым (–) разъемам громкоговорителей.
<b>Совет</b>
Провода с черными полосами имеют минусовую (–) полярность, и они должны подключаться к минусовым (–) разъемам громкоговорителей.

<b>Расположение громкоговорителей (C)</b>
Все громкоговорители должны быть обращены к месту прослушивания. Наилучший эффект объемного звучания достигается тогда, когда все громкоговорители установлены на одинаковом расстоянии от места прослушивания.
Передние громкоговорители следует размещать на соответствующем расстоянии с правой и левой сторон телевизора. Сабвуфер (не входит в комплект) следует размещать с любой из сторон телевизора. Центральный громкоговоритель следует размещать сверху по центру телевизора. Громкоговорители объемного звучания располагаются, в основном, соответственно конфигурации помещения. Громкоговорители объемного звучания можно расположить слева и справа от места прослушивания D, или за местом прослушивания E.

<b>Примечание</b>
Убедитесь, что громкоговоритель расположен на плоской горизонтальной поверхности.
<b>Установка центрального громкоговорителя (D)</b>
Чтобы установить центральный громкоговоритель на телевизор, прикрепите прилагаемые подкладки снизу по углам громкоговорителя и убедитесь, что система ровно расположена на поверхности телевизора.

<b>Установка громкоговорителей объемного звучания на стене (E)</b>
Громкоговорители объемного звучания можно подвесить на крюк (не входит в комплект) на стене. Потребитель обязан самостоятельно выбрать и использовать правильные крепежные детали, имеющиеся в продаже в соответствующих магазинах, а также правильно произвести монтаж громкоговорителей, соблюдая правила техники безопасности.
<b>Установка громкоговорителей объемного звучания на подставке для громкоговорителя</b>
Отсоедините шуруп (F) от громкоговорителя и используйте его при установке громкоговорителя на подставку для громкоговорителя. Подробнее, смотрите инструкцию по эксплуатации к подставке для громкоговорителя. Рекомендуется использовать опционную подставку для громкоговорителя WS-FV11 или WS-FV10D (доступна только в определенных странах).

<b>Примечание</b>
Убедитесь, что громкоговоритель расположен на плоской горизонтальной поверхности.

<b>Установка центрального громкоговорителя (D)</b>
Чтобы установить центральный громкоговоритель на телевизор, прикрепите прилагаемые подкладки снизу по углам громкоговорителя и убедитесь, что система ровно расположена на поверхности телевизора.

<b>Установка громкоговорителей объемного звучания на стене (E)</b>
Громкоговорители объемного звучания можно подвесить на крюк (не входит в комплект) на стене. Потребитель обязан самостоятельно выбрать и использовать правильные крепежные детали, имеющиеся в продаже в соответствующих магазинах, а также правильно произвести монтаж громкоговорителей, соблюдая правила техники безопасности.
<b>Установка громкоговорителей объемного звучания на подставке для громкоговорителя</b>
Отсоедините шуруп (F) от громкоговорителя и используйте его при установке громкоговорителя на подставку для громкоговорителя. Подробнее, смотрите инструкцию по эксплуатации к подставке для громкоговорителя. Рекомендуется использовать опционную подставку для громкоговорителя WS-FV11 или WS-FV10D (доступна только в определенных странах).

<b>Установка громкоговорителей объемного звучания на подставке для громкоговорителя</b>
Отсоедините шуруп (F) от громкоговорителя и используйте его при установке громкоговорителя на подставку для громкоговорителя. Подробнее, смотрите инструкцию по эксплуатации к подставке для громкоговорителя. Рекомендуется использовать опционную подставку для громкоговорителя WS-FV11 или WS-FV10D (доступна только в определенных странах).

## Настройка усилителя

При подключении к усилителю со встроенными многоканальными декодерами (Dolby Digital®, DTS®), необходимо использовать меню настройки усилителя для указания параметров акустической системы. Меню настройки усилителя отличается в зависимости от того, используется ли сабвуфер (не входит в комплект). Правильные варианты настройки указаны в следующей таблице. Подробнее о процедуре установки, смотрите инструкцию по эксплуатации к усилителю.

<b>Настройка громкоговорителей (с сабвуфером)</b>	
Громкоговорители	Параметр
Передние громкоговорители	LARGE <sup>1</sup> или SMALL
Центральный громкоговоритель	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Сабвуфер (не входит в комплект)	ON (или YES)

<b>Настройка громкоговорителей (без сабвуфера)</b>	
Громкоговорители	Параметр
Передние громкоговорители	LARGE
Центральный громкоговоритель	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Сабвуфер (не входит в комплект)	OFF (или NO)

- <sup>a)</sup> "Долби" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- <sup>b)</sup> "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками DTS, Inc.
- <sup>c)</sup> При использовании сабвуфера, рекомендуется установить передние громкоговорители на "LARGE". Однако, если звучание искажается, установите передние громкоговорители на "SMALL".

## Подключение zestawu

Podłącz zestaw głośnikowy do zacisków wyjściowych wzmacniacza (A). Długie kable przewodów głośnikowych do podłączenia głośników dźwięku przestrzennego, a krótkie przewodów głośnikowych do podłączenia głośników przednich i środkowego.

Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z subwooferem) jest wyłączone.

### Uwagi (B)

- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (–) głośników są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (–) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje o podłączeniu głośników znajdziesz w instrukcjach dostarczonych razem ze wzmacniaczem.

## Wskazówki

Użytkownicy z czarnym paskiem mają ujemną (–) polaryzację i powinny być podłączone do ujemnych (–) zacisków głośnika.

## Lokalizacja głośników (C)

Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Ustawienie wszystkich głośników w tej samej odległości od pozycji słuchania, pozwala na osiągnięcie lepszego efektu dźwięku przestrzennego. Umieść głośniki przednie w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora. Umieść subwoofer (nie należy do wyposażenia) z jednej strony telewizora. Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego powinny być umieszczone z lewej i prawej strony pozycji słuchania A lub z tyłu pozycji słuchania D.

### Uwaga

Głośnik należy umieścić na płaskiej, poziomej powierzchni.

### Instalacja głośnika środkowego (D)

Aby umieścić głośnik środkowy na odbiorniku TV, należy przycisnąć podkładki w narożnikach na spodzie głośnika (należy do wyposażenia) i sprawdzić, czy głośnik leży poziomo na odbiorniku TV.

<b>Instalowanie głośników dźwięku przestrzennego na ścianie (E)</b>
Możesz zawiesić głośnik dźwięku przestrzennego za pomocą haka (nie należy do wyposażenia) na ścianie. Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowy wybór i użytkowanie elementów montażowych, które należy zakupić w sklepie z artykułami metalowymi, oraz za prawidłowy i bezpieczny montaż głośników.

<b>Instalowanie głośników dźwięku przestrzennego na stojaku głośnika</b>
Odłącz wkret (F) od głośnika i użyj go do przy mocowania głośnika do stojaka głośnika. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcjach użytkownika dostarczonych wraz ze stojakiem głośnika. Polecane jest używanie opcjonalnego stojaka głośnika WS-FV11 lub WS-FV10D (dostępne jedynie w niektórych krajach).

## Ustawianie wzmacniacza

Podczas podłączania do wzmacniacza wyposażonego w wewnętrzne декодеры (Dolby Digital®, DTS®), itp.) należy użyć menu ustawień wzmacniacza, aby określić parametry zestawu głośnikowego.

Menu ustawień wzmacniacza różni się w zależności od tego, czy używany jest subwoofer (nie należy do wyposażenia). Prawidłowe ustawienia można znaleźć w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje o procedurze nastawiania znajdziesz w instrukcjach dostarczonych razem ze wzmacniaczem.

<b>Konfiguracja głośników (subwoofer jest używany)</b>	
Dła	Ustaw na
Głośniki przednie	LARGE <sup>1</sup> lub SMALL
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer (nie należy do wyposażenia)	ON (lub YES)

<b>Konfiguracja głośników (subwoofer nie jest używany)</b>	
Dła	Ustaw na
Głośniki przednie	LARGE
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer (nie należy do wyposażenia)	OFF (lub NO)

- <sup>a)</sup> „Dolby” oraz symbol podwójnego D są znakami handlowymi firmy Dolby Laboratories.
- <sup>b)</sup> „DTS” i „DTS Digital Surround” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy DTS, Inc.
- <sup>c)</sup> Jeśli używasz subwoofera zalecane jest ustawienie głośników przednich na „LARGE”. Jednak, jeśli wystąpią zniekształcenia, ustaw głośniki przednie na „SMALL”.

